

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

1 JULI 1998

WETSONTWERP

**tot omzetting van sommige bepalingen
van de EG-richtlijn 93/104 van 23 november 1993 betreffende een aantal
aspecten van de organisatie van de
arbeidstijd**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW ANNE VAN HAESENDONCK

- (1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Chevalier (P.)

A. — Vaste leden	B. — Plaatsvervangers
C.V.P. H.DeClerck, Mevr. D'Hondt, Goutry, Lenssens.	H. Ansoms, Mevr. Creyf, H.Vandeurzen, Mevr.VanHaesendonck, Mevr. Van Kessel.
P.S. Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef.	HH. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
V.L.D. HH. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.	HH. Cortois, De Grauwe, Lano, Van Aperen.
S.P. HH. Bonte, Vermassen.	HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
P.R.L.- H. Bacquellaine, F.D.F. Mevr. Herzet. P.S.C. H. Mairesse.	H. D'hondt, Michel, Wauthier. Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
VI. H. Van den Eynde. Blok Agalev/H. Wauters. Ecolo	Mevr. Colen, H. Sevenhans. HH. Detienne, Vanoost.

C. — Niet-stemgerechtigd lid

V.U. Mevr. Van de Castelee

Zie:

- 1576 - 97 / 98 :

— N° 1: Wetsontwerp.

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

1^{ER} JUILLET 1998

PROJET DE LOI

**transposant certaines dispositions de
la directive 93/104/CE du 23 novembre
1993 concernant certains aspects de
l'aménagement du temps de travail**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR
MME ANNE VAN HAESENDONCK

- (1) Composition de la commission :
Président : M. Chevalier (P.)

A. — Titulaires	B. — Suppléants
C.V.P. M. De Clerck, Mme D'Hondt, MM. Goutry, Lenssens,	M. Ansoms, Mme Creyf, M. Vandeurzen, Mme Van Haesendonck, Mme Van Kessel.
P.S. Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef.	MM. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
V.L.D. MM. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.	MM. Cortois, De Grauwe, Lano, Van Aperen.
S.P. MM. Bonte, Vermassen.	MM. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
P.R.L.- M. Bacquellaine, F.D.F. Mme Herzet. P.S.C. M. Mairesse.	MM. D'hondt, Michel, Wauthier. Mme Cahay-André, M. Fournaux.
VI. M. Van den Eynde. Blok Agalev/M. Wauters Ecolo	Mme Colen, M. Sevenhans. MM. Detienne, Vanoost.

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. Mme Van de Castelee

Voir:

- 1576 - 97 / 98 :

— N° 1: Projet de loi.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 17 en 23 juni 1998.

**I. INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN
TEWERKSTELLING EN ARBEID, BELAST
MET HET BELEID VAN GELIJKE KANSEN
VOOR MANNEN EN VROUWEN**

De Raad van Ministers van Sociale Zaken van de Europese gemeenschappen heeft op 23 november 1993 de richtlijn 93/104/EG aangenomen betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd.

De minister wijst erop dat deze richtlijn, die trouwens onder haar voorzitterschap gefinaliseerd werd, is gebaseerd op artikel 118 A van het EG Verdrag, hetgeen betekent dat deze richtlijn tot doel heeft minimumvoorschriften vast te stellen «om de verbetering van het arbeidsmilieu te bevorderen ten einde een hogere graad van bescherming van de veiligheid en gezondheid van de werknemers te waarborgen».

De richtlijn besteedt onder meer aandacht aan :

1) de wekelijkse rusttijd van 24 uren.

De Belgische regeling inzake zondagrust voldoet hieraan.

De zondagrust blijft in België het principe , uitzonderingen zijn mogelijk (zoals overmacht, horeca, ziekenhuizen,...) ;

2) de maximale wekelijkse arbeidsduur.

De wekelijkse arbeidsduur moet worden beperkt en mag in geen geval gemiddeld 48 uren over 4 maanden overschrijden.

De Belgische reglementering kent als principe de grens van 40 uren. Andere regelingen zijn mogelijk voor zover steeds het gemiddelde van 40 uren (of de lagere grens vastgesteld bij CAO) gerespecteerd wordt ;

3) de gemiddelde arbeidstijd van een nachtarbeider mag 8 uren per dag niet overschrijden.

De Belgische wet is hiermee in overeenstemming ;

4) de dagelijkse rusttijd : per tijdvak van 24 uren moet er 11 uren rust zijn.

Die bepaling is omgezet door de wet van 17 februari 1997 betreffende de nachtarbeid;

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi lors de ses réunions des 17 et 23 juin 1998.

**I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, CHARGÉE
DE LA POLITIQUE D'ÉGALITÉ DES CHAN-
CES ENTRE HOMMES ET FEMMES**

Le Conseil des ministres des Affaires sociales des Communautés européennes a adopté le 23 novembre 1993 la directive 93/104/CE concernant certains aspects de l'aménagement du temps de travail.

Le ministre indique que cette directive, qui a par ailleurs été finalisée sous sa présidence, est basée sur l'article 118 A du traité instituant la Communauté européenne, ce qui implique que cette directive a pour but d'établir des prescriptions minimales «pour promouvoir l'amélioration, notamment du milieu du travail, pour protéger la sécurité et la santé des travailleurs».

La directive aborde notamment les aspects suivants :

1) repos hebdomadaire de 24 heures.

La réglementation belge en matière de repos dominical y satisfait.

Le repos dominical reste le principe en Belgique, des exceptions sont possibles (comme dans les cas de force majeure, dans le secteur horeca, dans les hôpitaux, ...);

2) la durée de travail maximale hebdomadaire.

La durée de travail maximale hebdomadaire doit être limitée et ne peut en aucun cas excéder 48 heures sur quatre mois.

La réglementation belge a érigé en principe la limite des 40 heures. D'autres régimes sont possibles pour autant que la moyenne de 40 heures (ou la limite inférieure fixée par CCT) soit respectée;

3) le temps de travail moyen d'un travailleur de nuit ne peut excéder 8 heures par jour.

La législation belge est en conformité avec cette prescription;

4) le repos journalier: il faut 11 heures de repos par période de 24 heures.

Cette disposition a été transposée par la loi du 17 février 1997 relative au travail de nuit;

5) kennisgeving aan de overheden wanneer regelmatig gebruik wordt gemaakt van nachtarbeid.

De wet op de inspectiediensten biedt voldoende garanties daaromtrent.

Daarnaast zijn er nog een aantal andere punten die de richtlijn regelt en die nog niet in de Belgische wetgeving opgenomen zijn.

Zo vraagt de richtlijn :

- pauzes wanneer de dagelijkse arbeidstijd meer dan 6 uren bedraagt ;
- de combinatie van de verplichting om 11 uren rust te hebben en de verplichting één wekelijkse rustdag te hebben moet samen 35 uren rust opleveren ;
- de beperking van de duur van de nachtarbeid in geval van bijzondere risico's of belangrijke lichamelijke of geestelijke inspanningen.

De minister wijst erop dat zij bij de Nationale Arbeidsraad op 25 januari 1995 een verzoek heeft ingediend om de wet aan te passen aan de richtlijn. Om de werkzaamheden van de Raad te bespoedigen werd nadien aan deze Raad een voorstel tot wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971 voorgelegd om deze in overeenstemming te brengen met de Europese richtlijn. Deze richtlijn diende inderdaad te worden omgezet voor 23 november 1996.

De NAR heeft zijn advies (nr 1.184) uitgebracht op 30 mei 1997 en ging akkoord met het voorstel dat voorgelegd werd.

Het voorliggend wetsontwerp realiseert een aantal wettelijke aanpassingen inzake de materies die tot de bevoegdheid van Arbeid en Tewerkstelling behoren. Het advies van de NAR werd gevolgd en er werd ook rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

In hoofdzaak regelt het wetsontwerp volgende punten :

1. er komt een verplichting een pauze te hebben wanneer de dagelijkse arbeidstijd meer dan 6 uur bedraagt.

Op dit ogenblik is er geen verplichting in de wet om tijdens de arbeidsdag een pauze in te schrijven.

Voortaan zal deze verplichting in de wet staan en - wanneer er bij CAO of bij koninklijk besluit geen speciale regeling bestaat - zal minstens een kwartier pauze moeten worden toegekend ten laatste op de moment dat de prestaties een duur van zes uren bereiken (de wettelijke regeling is volledig suppletief ; in de praktijk kennen arbeidsreglementen pauzes toe

5) notification aux autorités en cas de recours régulier au travail de nuit.

La loi relative aux services d'inspection offre des garanties suffisantes en ce domaine.

Il y a par ailleurs un certain nombre de points qui sont réglés par la directive et qui ne figurent pas encore dans la législation belge.

Ainsi, la directive demande :

- que des pauses soient prévues lorsque la durée du travail est supérieure à 6 heures ;
- que la combinaison de l'obligation de bénéficier de 11 heures de repos et de l'obligation de bénéficier d'un jour de repos hebdomadaire procure un repos de 35 heures au travailleur ;
- que la durée du travail de nuit soit limitée en cas de risques particuliers ou d'efforts physiques ou intellectuels importants.

La ministre précise qu'elle a saisi, le 25 janvier 1995, le Conseil national du travail d'une demande d'adaptation de la loi à la directive. Afin d'accélérer les travaux du Conseil, elle lui a soumis ultérieurement une proposition de modification de la loi du 16 mars 1971 sur le travail visant à rendre celle-ci conforme à la directive européenne. Cette directive devait en effet être transposée avant le 23 novembre 1996.

Le CNT a rendu son avis (n° 1184) le 30 mai 1997, marquant son accord sur la proposition dont il avait été saisi.

Le projet de loi à l'examen vise à réaliser une série d'adaptations légales dans les matières relevant de la compétence du département de l'Emploi et du travail. L'avis du CNT a été suivi et il a également été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat.

Le projet de loi règle essentiellement les points suivants:

1. il instaure l'obligation d'accorder une pause lorsque le temps de travail journalier dépasse 6 heures.

Actuellement, loi n'impose pas qu'une pause soit accordée au cours de la journée de travail.

A l'avenir, cette obligation figurera dans la loi et - à moins qu'une convention collective de travail ou un arrêté royal ne prévoit un régime particulier - une pause d'une durée d'un quart d'heure au moins devra être accordée au plus tard au moment où la durée des prestations atteint six heures (les dispositions légales sont totalement supplétives; dans la pratique,

van ongeveer 15 minuten tot 1 uur ; met deze vastelling werd rekening gehouden om minimum 15 minuten in de wet in te schrijven) ;

2. de combinatie van de dagelijkse rusttijd van 11 uur met de reeds bestaande wekelijkse rusttijd van 24 uur moet in principe zodanig zijn dat de werknemer een wekelijkse arbeidsonderbreking heeft van 35 opeenvolgende uren.

Binnen elk tijdvak van 24 uren moet een werknemer 11 uren rust krijgen tussen de einde en de hervatting van het werk,

De wekelijkse rust is gelijk aan 24 uren (zondagrust).

Een werknemer moet in principe 11 uren + 24 uren = 35 uren rust hebben (de ene rust mag niet meetellen voor de andere) ;

3. de techniek om een referte periode vast te stellen waarover de arbeidsduur in geval van nachtarbeid moet worden nageleefd wordt beperkt tot KB's en sectorale CAO's die bij K.B. worden algemeen verbindend verklaard (in gewone gevallen kan het arbeidsreglement of een gewone CAO ook worden gebruikt) ;

4. de beperking van de duur van de nachtarbeid in geval van bijzondere risico's of belangrijke lichamelijke of geestelijke spanningen (door een verbod van de berekening over een referte periode).

In dat geval blijven de gewone grenzen van de arbeidsduur (8 uur per dag en 40 uur per week van toepassing (terwijl bijvoorbeeld in geval van ploegarbeid er een uuroosster kan worden uitgewerkt tot 11 uur per dag en 50 uur per week).

Ter afronding wijst de minister erop dat voorliggend wetsontwerp alleen op de prive-sector toepasselijk is.

Aangezien de openbare sector eveneens uitdrukkelijk onder de toepassing van hogervermelde richtlijn valt werkt het departement van het Openbaar Ambt aan de omzetting van die richtlijn. Het departement van Tewerkstelling en Arbeid volgt die werkzaamheden op met het oog op een harmonie tussen de regelingen m.b.t. de arbeidsuur in de prive sector en in het openbaar ambt.

II. ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw D'Hondt stelt zich vragen over de termijn binnen dewelke de NAR zijn verbintenis zal kunnen nakomen die erin bestaat een CAO te sluiten waarin de afwijkingen van de grenzen van de normale arbeidsduur (8 uur per dag en 40 uur per week) worden gedefinieerd, voor werk dat 's nachts wordt

des règlements de travail accordent des pauses d'une durée approximative de 15 minutes à une heure; compte tenu de cette constatation, la loi prévoit 15 minutes au minimum);

2. le cumul de l'intervalle de repos journalier de 11 heures et du repos hebdomadaire légal de 24 heures doit en principe permettre au travailleur de bénéficier d'une interruption de travail hebdomadaire de 35 heures consécutives.

Par tranche de 24 heures, un travailleur doit bénéficier d'un repos de 11 heures entre la fin et la reprise du travail.

Le repos hebdomadaire est égal à 24 heures (repos dominical).

Un travailleur doit en principe bénéficier de (11 heures + 24 heures =) 35 heures de repos (il est interdit de prendre en considération le repos journalier pour calculer le repos hebdomadaire ou inversement) ;

3. la technique consistant à recourir à des périodes de référence pour calculer la durée de travail en cas de travail de nuit ne peut être appliquée qu'en vertu d'un arrêté royal ou d'une convention collective de travail sectorielle rendue obligatoire par arrêté royal (dans les cas ordinaires, le règlement de travail ou une simple convention collective de travail peuvent également suffire);

4. la durée du travail de nuit est limitée en cas de risques particuliers ou de tensions physiques ou mentales importantes (il est interdit de recourir à la technique de la période de référence pour le calcul de la durée de travail).

Dans ce cas, les limites normales de la durée de travail (8 heures par jour et 40 heures par semaine) restent applicables (alors que les limites peuvent être de 11 heures par jour et de 50 heures par semaine dans le cas du travail en équipes).

En conclusion, le ministre souligne que le projet de loi à l'examen ne concerne que le secteur privé.

Etant donné que la directive précitée s'applique aussi expressément au secteur public, le département de la fonction publique prépare actuellement la transposition de celle-ci. Le département de l'Emploi et du Travail suit ces travaux de près afin que les réglementations sur la durée du travail dans le secteur public et le secteur privé puissent être harmonisées.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme D'Hondt s'interroge sur le timing endéans lequel le CNT pourrait être à même d'honorer son engagement visant à conclure une CCT définissant les dérogations aux limites normales de la durée du travail (8 heures par jour et 40 heures par semaine) dans le cas où le travail effectué par les travailleurs

gepresteerd, specifieke risico's inhoudt en grote fysieke en mentale spanningen veroorzaakt.

Uw rapporteur vraagt binnen welke termijn richtlijn 93/104/EG op de overheidssector zou kunnen worden toegepast. Rijzen er in die sector problemen op het stuk van de organisatie van de arbeidstijd ?

Zal het reglement dat voor ambtenaren in uitzicht wordt gesteld, zowel gelden voor statutaire ambtenaren als voor contractuelen ?

De heer Bonte bevestigt dat het feit dat het voorliggende ontwerp voor de werknemers het recht op een pauze tijdens de arbeidsprestaties invoert, onmiskenbaar een vooruitgang is op het stuk van de rechtszekerheid en de gelijkheid.

Hij vraagt zich anderzijds af in welke mate de reglementering die (eventueel) nog geldt voor de werknemers jonger dan 18 jaar, afwijkt van de regeling die door de voorgestelde tekst wordt ingevoerd.

Voorts blijft het recht op een pauze in bepaalde economische sectoren betwist. De sectoren van de detailhandel en de kleine distributie hebben het beginsel van de rusttijden tot nu toe namelijk nog niet formeel vastgelegd, noch in de arbeidsovereenkomsten, noch in de arbeidsreglementen, noch in de CAO's.

Zal de voorgestelde tekst op dit punt kunnen zorgen voor rechtszekerheid in die sectoren, indien nodig via het sluiten van een CAO ?

Tot slot zou het aangewezen zijn de bovengenoemde sectoren in te lichten over de inhoud van de voorliggende bepalingen; zulks zou tal van problemen kunnen voorkomen.

*
* *

De minister van Tewerkstelling en Arbeid stipt aan dat de NAR voorbereidende besprekingen heeft aangevat met het oog op het sluiten van een CAO die de afwijkingen op de normale grenzen van de arbeidduur definieert wanneer werk 's nachts wordt verricht, specifieke risico's inhoudt en grote fysieke en mentale spanningen veroorzaakt.

Zij verklaart zich bereid de werkzaamheden van de NAR op dit punt te volgen.

Anderzijds werd een voorstel voor de harmonisering van de hele reglementering inzake de arbeidstijd voor advies aan de NAR voorgelegd.

Voorts zijn de contractuelen onderworpen aan het stelsel inzake arbeidstijd dat geldt voor overheidsdiensten. De minister van Ambtenarenzaken werd verzocht voorstellen ter zake te formuleren.

de nuit comporte des risques particuliers ou des tensions physiques ou mentales importantes.

Votre rapporteuse s'enquiert des délais endéans lesquels la directive 93/104/CE pourrait être convertie dans le secteur public. Ce secteur est-il confronté à des problèmes en matière d'aménagement du temps de travail ?

Le règlement envisagé dans la fonction publique sera-t-il applicable tant aux agents statutaires que contractuels ?

M. Bonte affirme que l'instauration, par le projet à l'examen, d'un droit à une pause dans le chef des travailleurs pendant les prestations de travail, constitue un progrès indéniable du point de vue de la sécurité juridique et de l'égalité.

Il se demande d'autre part dans quelle mesure la réglementation (éventuellement) encore applicable aux travailleurs de moins de 18 ans déroge au régime institué par le texte proposé.

Par ailleurs, des contestations subsistent quant à l'existence d'un droit à une pause dans certains secteurs déterminés de l'économie. Les secteurs du commerce de détail et de la petite distribution n'ont effet jusqu'à présent pas formellement consacré le principe des périodes de repos ni dans les contrats de travail, ni dans les règlements de travail, ni dans les CCT.

Le texte proposé permettra-t-il d'assurer une sécurité juridique sur ce point dans ces secteurs, le cas échéant par le biais de la conclusion de CCT ?

Enfin, il serait indiqué d'informer les secteurs précités du contenu des dispositions à l'examen ; ce qui permettrait d'éviter de nombreux problèmes.

*
* *

La ministre de l'Emploi et du Travail indique que le CNT a entamé les discussions préparatoires à la conclusion d'une CCT définissant les dérogations aux limites normales de la durée du travail dans le cas où le travail effectué par les travailleurs de nuit comporte des risques particuliers ou des tensions physiques ou mentales importantes.

Elle se déclare disposée à suivre les travaux du CNT sur ce point.

D'autre part, une proposition d'harmonisation de l'ensemble de la réglementation en matière de temps de travail a été soumise pour avis au CNT.

Par ailleurs, les agents contractuels sont soumis au régime de temps de travail applicable à la fonction publique. Il a été demandé au ministre de la Fonction publique de formuler des propositions en la matière.

Wat de arbeidstijd voor jeugdige werknemers betreft, bepaalt artikel 34 van de arbeidswet van 16 maart 1971, dat door de voorgestelde tekst niet wordt gewijzigd, dat jeugdige werknemers niet meer dan vier en een half uur ononderbroken arbeid mogen verrichten. Wanneer de arbeidstijd op een dag meer dan vier en een half uur bedraagt, wordt een half uur rust gegeven. Bedraagt hij meer dan zes uur, dan duurt de rusttijd een uur, waarvan een half uur ineens moet worden genomen.

Deze afwijkende regeling, die gunstiger is dan die welke geldt voor werknemers vanaf 18 jaar (waar na 6 uur werk een rusttijd wordt toegekend), wordt bijgevolg niet afgeschaft door de voorgestelde tekst. De minister verklaart zich trouwens bereid de sectoren van de detailhandel en de kleine distributie ertoe aan te zetten een CAO te sluiten waarin het beginsel van de pauzes wordt vastgelegd. Zolang er evenwel geen CAO voorhanden is, geldt de voorgestelde tekst voor die sectoren.

Die sectoren zullen in elk geval onderworpen zijn aan de controle van de sociale inspectie.

In dat verband is de minister ook bereid de sociale inspectie te verzoeken op dat stuk een specifieke controle uit te voeren.

Zij licht tenslotte toe dat ze die diensten zal verzoeken de bovengenoemde sectoren in te lichten over het voorliggende ontwerp.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2 en 3

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4

Op voorstel van de voorzitter beslist de commissie in punt 1° van de Nederlandse versie van de voorgestelde tekst het woord «slechts» te vervangen door het woord «enkel».

Artikel 4 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

En ce qui concerne le temps de travail des jeunes travailleurs, l'article 34 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, non modifié par le texte proposé, prévoit que les jeunes travailleurs ne peuvent travailler sans interruption plus de quatre heures et demie. Lorsque le temps de travail par jour excède quatre heures et demie, il est accordé une demi-heure de repos. Si ce temps excède six heures, ce repos est d'une heure, une demi-heure devant être prise en une fois.

Ce régime dérogatoire, plus favorable que celui applicable aux travailleurs de 18 ans et plus (où une pause est accordée après 6 heures de travail), n'est donc pas supprimé par le texte proposé.

La ministre se déclare en outre disposée à inciter les secteurs du commerce de détail et de la petite distribution à conclure une CCT consacrant le principe des périodes de pauses. Toutefois, en l'absence de CCT, ces secteurs tombent sous le champ d'application du texte proposé.

En toute hypothèse, ces secteurs sont soumis au contrôle de l'inspection sociale.

A cet égard, la ministre est également disposée à demander à l'inspection sociale d'exercer un contrôle spécifique en la matière.

Elle précise enfin qu'elle demandera à ses services d'informer les secteurs précités du contenu du projet à l'examen.

III. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article est adopté sans discussion à l'unanimité.

Art. 2 et 3

Ces articles sont adoptés sans observations par 9 voix et une abstention.

Art. 4

Sur la proposition du président, la commission décide de remplacer le terme «slechts» par le terme «enkel» au point 1° de la version néerlandaise du texte proposé.

L'article 4 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 5 tot 12

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

De hele voorgestelde tekst wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

De voorzitter a.i.

A. VAN HAESENDONCK

L. GOUTRY

Art. 5 à 12

Ces articles sont adoptés sans discussion par 9 voix et une abstention.

L'ensemble du texte proposé est adopté par 9 voix et une abstention.

La rapporteuse

Le président a.i.

A. VAN HAESENDONCK

L. GOUTRY